

# 204<sup>th</sup> Annual Convention of the Diocese of North Carolina



Holy Eucharist

10:00 a.m.

November 22, 2019

The Benton Convention Center  
Winston-Salem, North Carolina

La Santa Eucaristía

10:00 a.m.

22 de noviembre de 2019

Benton Convention Center  
Winston-Salem, Carolina del Norte



## Cecilia, Martyr at Rome, c. 280

Cecilia is the patron saint of singers, organ builders, musicians and poets. She is venerated as a martyr. Many of the details of her life are unknown and much of what we do know comes from later periods. She is among the women named in the Roman Canon of the Mass.

According to fifth century sources, Cecilia was of noble birth and was betrothed to a pagan who bore the name Valerian. Cecilia's witness resulted in the conversion of Valerian and his brother, Tiburtius. Because of their conversion, the brothers were martyred and while Cecilia was burying them, she too was arrested. After several failed attempts to put her to death, she died from injuries sustained by the ordeal. The date of her martyrdom is generally believed to be 230 during the Roman persecution of Christians under Alexander Severus, although some scholars have dated it earlier.

Remembered for the passion with which she sang the praises of God, Cecilia is first depicted in Christian art as a martyr, but since the fourteenth century she is often shown playing the organ, a theme picked up by Raphael in his famous altarpiece for San Giovanni-in-Monte, Bologna, painted around 1516. Her story has inspired centuries of artistic representations in paintings, sculptures, mosaics, and stained glass. Composers such as Handel, Purcell, Howells, and Britten have written choral works and mass settings in her honor. Many music schools, choral societies, and concert series bear her name.

In the ninth century, during the pontificate of Pope Paschal I, the remains of Cecilia were uncovered in the catacombs of Callixtus. On orders from the pope, the sarcophagus containing her remains was transferred to the new basilica in the Trastevere region of Rome. Built on what was believed to be the site of Cecilia's home, a church named in her honor had existed on the site since at least the fifth century, and perhaps as early as the late third century, one of the original churches of the City of Rome.

## Cecilia, Mártir en Roma, c. 280

Cecilia es la santa patrona de cantantes, organistas, músicos y poetas. Ella es venerada como mártir. Muchos de los detalles de su vida se desconocen y mucho de lo que sí sabemos viene de períodos posteriores. Ella es una de las mujeres nombradas en el Canon romano de la Santa Misa.

Conforme a fuentes del quinto siglo, Cecilia era una mujer de nacimiento noble y fue desposada por un hombre pagano de nombre Valerio. El testimonio de Cecilia dio pie a la conversión de Valerio y su hermano, Tiburcio. Debido a sus conversiones, los hermanos fueron martirizados y mientras Cecilia los enterraba también fue arrestada. Tras varios intentos fallidos para matarla, Cecilia terminó muriendo debido a las heridas que recibió durante esa terrible experiencia. La fecha de su martirio es generalmente atribuido al año 230 durante la persecución romana de cristianos bajo Alejandro Severo, aunque algunos eruditos dicen que fue antes.

Recordada por la pasión con la que cantaba alabanzas a Dios, Cecilia es al principio representada por el arte cristiano como mártir, pero desde el siglo catorce se le muestra a menudo tocando el órgano, un tema escogido por Rafael en su famoso retablo para San Giovanni-in-Monte, en Bolonia, pintado alrededor de 1516. Su historia ha inspirado por siglos a representaciones artísticas en pinturas, esculturas, mosaicos y vitrales. Compositores como Handel, Purcell, Howells y Britten han escrito obras corales y arreglos para misas en su honor. Muchas escuelas de música, sociedades corales y series de conciertos llevan su nombre.

En el siglo nueve, durante el pontificado del Papa Pascual I, los restos de Cecilia fueron descubiertos en las catacumbas de Calixto. Bajo las órdenes del papa, el sarcófago que contenía sus restos fue transferido a la nueva basílica en la región Trastevere de Roma. Construida sobre lo que se cree que fue el hogar de Cecilia, una iglesia llamada en su honor ha existido en el lugar desde por lo menos el siglo quinto, y quizás desde el tercero, una de las iglesias originales de la Ciudad de Roma.

The Commemoration of Cecilia,  
Martyr at Rome, c. 280  
22 November 2019 at 10:00 a.m.  
Salem Ballroom, Benton Convention Center

La Conmemoración de Cecilia,  
Mártir en Roma, c. 280  
22 de noviembre de 2019 a las 10:00 a.m.  
Salem Ballroom, Benton Convention Center

The Holy Eucharist

La Santa Eucaristía

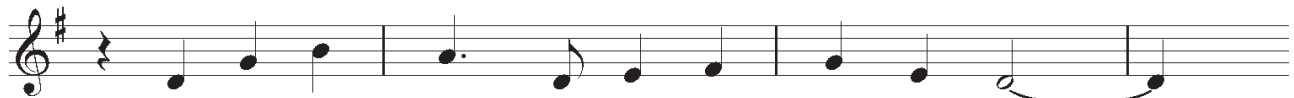
The Word of God

Palabra de Dios

*All stand and sing*

*Todos de pie para cantar*

*The Hymnal 1982* 420 When in our music God is glorified



1 When in our mu - sic God is glo - ri - fied, \_\_\_\_\_  
2 How of - ten, mak - ing mu - sic, we have found \_\_\_\_\_  
3 So has the Church, in lit - ur - gy and song, \_\_\_\_\_  
4 And did not Je - sus sing a psalm that night \_\_\_\_\_  
5 Let ev - ery in - stru - ment be tuned for praise! \_\_\_\_\_



1 and a - dor - a - tion leaves no room for pride, \_\_\_\_\_  
2 a new di - men - sion in the world of sound, \_\_\_\_\_  
3 in faith and love, through cen - tu - ries of wrong, \_\_\_\_\_  
4 when ut - most e - vil strove a - gainst the Light? \_\_\_\_\_  
5 Let all re - joice who have a voice to raise! \_\_\_\_\_



1 it is as though the whole cre - a - tion cried \_\_\_\_\_  
2 as wor - ship moved us to a more pro - found \_\_\_\_\_  
3 borne wit - ness to the truth in ev - ery tongue, \_\_\_\_\_  
4 Then let us sing, for whom he won the fight, \_\_\_\_\_  
5 And may God give us faith to sing al - ways \_\_\_\_\_



— Al - le - lu - ia! — Al - le - lu - ia! A - men.

Words: F. Pratt Green (b. 1903) Copyright ©1972 by Hope Publishing Company. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Engelberg, Charles Villiers Stanford (1852-1924)

*Celebrant* Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

*People* And blessed be his kingdom, now and for ever. Amen.

*Pueblo* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

*Celebrant* Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. **Amen.**

*Celebrante* Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Sung by all*

*Todos cantan*

*The Hymnal 1982* 421 All glory be to God



1 All glo - ry be to God on high, and peace on earth from  
 2 O Lamb of God, Lord Je - sus Christ, whom God the Fa - ther  
 3 You on - ly are the Ho - ly One, who came for our sal -



hea - ven, and God's good will un - fail - ing - ly be  
 gave us, who for the world was sac - ri - ficed up -  
 va - tion, and on - ly you are God's true Son, who



to all peo - ple giv - en. We bless, we wor - ship you, we raise for  
 on the cross to save us; and, as you sit at God's right hand and  
 was be - fore cre - a - tion. You on - ly, Christ, as Lord we own and,



your great glo - ry thanks and praise, O God, Al - might - y Fa - ther.  
 we for judg - ment there must stand, have mer - cy, Lord, up - on us.  
 with the Spi - rit, you a - lone share in the Fa - ther's glo - ry.

Words: Nikolaus Decius (1490?-1541); tr. F. Bland Tucker (1895-1984), rev.; para. of *Gloria in excelsis*  
 Music: *Allein Gott in der Höh*, melody att. Nikolaus Decius; harm. Hieronymus Praetorius (1560?-1629)

*Celebrant* The Lord be with you.  
*People* **And also with you.**

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.  
*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrant* Let us pray. Most gracious God, whose blessed martyr Cecilia sang in her heart

*Celebrante* Oremos. Dios de gracia, cuya bendita mártir Cecilia cantó en su corazón

to strengthen her witness to you: We give you thanks for the makers of music whom you have gifted with Pentecostal fire; and we pray that we may join with them in creation's song of praise until at the last, with Cecelia and all your saints, we come to share in the song of those redeemed by our Savior Jesus Christ; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, in glory everlasting. **Amen.**

### **The Reading**

*All are seated*

2 Corinthians 3:1-3  
Are we beginning to commend ourselves again? Surely we do not need, as some do, letters of recommendation to you or from you, do we? You yourselves are our letter, written on our hearts, to be known and read by all; and you show that you are a letter of Christ, prepared by us, written not with ink but with the Spirit of the living God, not on tablets of stone but on tablets of human hearts.

*Lector*            The Word of the Lord.  
*People*            **Thanks be to God.**

para fortalecer su testimonio sobre ti: Te damos gracias por los compositores de música a quienes has dotado con fuego pentecostal; y te pedimos que podamos unirnos a ellos en la alabanza del canto de la creación hasta que al fin, junto a Cecilia y a todos tus santos, compartamos el canto de los redimidos por nuestro Salvador Jesucristo; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, en la gloria eterna. **Amén.**

### **Lectura**

*Todos se sientan*

2 Corintios 3:1-3  
Cuando decimos esto, ¿les parece que estamos comenzando otra vez a alabarnos a nosotros mismos? ¿O acaso tendremos que presentarles o pedirles a ustedes cartas de recomendación, como hacen algunos? Ustedes mismos son la única carta de recomendación que necesitamos: una carta escrita en nuestro corazón, la cual todos conocen y pueden leer. Y se ve claramente que ustedes son una carta escrita por Cristo mismo y entregada por nosotros; una carta que no ha sido escrita con tinta, sino con el Espíritu del Dios viviente; una carta que no ha sido grabada en tablas de piedra, sino en corazones humanos.

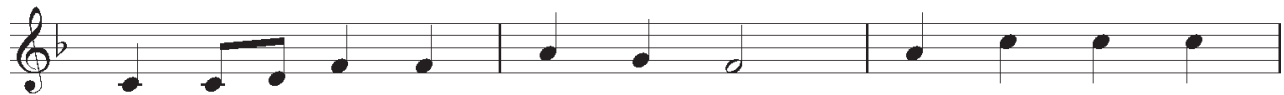
*Lector*            Palabra del Señor.  
*Pueblo*            **Demos gracias a Dios.**



1 Bless - ed feasts of bless - ed mar - tyr's, ho - ly wo - men,  
 2 Faith pre - vail - ing, hope un - fail - ing, lov - ing Christ with  
 3 There - fore, ye that reign in glo - ry, fel - low - heirs with



ho - ly men, with af - fec - tion's re - col - lec - tions  
 sin - gle heart, thus they, glo - rious and vic - to - rious,  
 Christ on high, join to ours your sup - pli - ca - tion



greet we your re - turn a - gain. Wor - thy deeds they  
 brave - ly bore the mar - tyr's part, by con - tempt of  
 when be - fore him we draw nigh, pray - ing that, this



wrought, and won - ders, wor - thy of the Name they bore; we, with  
 ev - ery an - guish, by un - yield - ing bat - tle done; vic - tors  
 life com - plet - ed, all its fleet - ing mo - ments past, by his



meet - est praise and sweet - est, hon - or them for ev - er - more.  
 at the last, they tri - umph, with the host of an - gels one.  
 grace we may be wor - thy of e - ter - nal bliss at last.

Words: Latin, 12th cent.; tr. John Mason Neale (1818-1866), alt. Music: *Holy Manna*, melody from *The Southern Harmony*, 1835; acc. Margaret W. Mealy (b. 1922) Copyright ©1984, Margaret W. Mealy. All rights reserved. Used with permission.

## The Gospel

*Deacon* The Holy Gospel of our Lord  
 Jesus Christ according to John.  
*People* **Glory to you, Lord Christ.**

John 21:15-17, 24-25

When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my lambs." A second time

## El Evangelio

*Diácono* Santo Evangelio de nuestro Señor  
 Jesucristo, según Juan.  
*Pueblo* **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Juan 21:15-17, 24-25

Terminado el desayuno, Jesús le preguntó a Simón Pedro:—Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que éstos? Pedro le contestó:—Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo:—Cuida de mis corderos. Volvió a

he said to him, “Simon son of John, do you love me?” He said to him, “Yes, Lord; you know that I love you.” Jesus said to him, “Tend my sheep.” He said to him the third time, “Simon son of John, do you love me?” Peter felt hurt because he said to him the third time, “Do you love me?” And he said to him, “Lord, you know everything; you know that I love you.” Jesus said to him, “Feed my sheep.” This is the disciple who is testifying to these things and has written them, and we know that his testimony is true. But there are also many other things that Jesus did; if every one of them were written down, I suppose that the world itself could not contain the books that would be written.

*Deacon*            The Gospel of the Lord.  
*People*            **Praise to you, Lord Christ.**

*All are seated*

### **The Sermon and Pastoral Address**

The Rt. Rev. Samuel S. Rodman, III

*All stand and say together*

### **The Nicene Creed**

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit, he became incarnate from the Virgin Mary and was made man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is worshipped and glorified, who has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic Church. We acknowledge one baptism for

preguntarle:—Simón, hijo de Juan, ¿me amas? Pedro le contestó:—Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo:—Cuida de mis ovejas. Por tercera vez le preguntó:—Simón, hijo de Juan, ¿me quieres? Pedro, triste porque le había preguntado por tercera vez si lo quería, le contestó:—Señor, tú lo sabes todo: tú sabes que te quiero. Jesús le dijo:—Cuida de mis ovejas. Éste es el mismo discípulo que da testimonio de estas cosas, y que las ha escrito. Y sabemos que dice la verdad. Jesús hizo muchas otras cosas; tantas que, si se escribieran una por una, creo que en todo el mundo no cabrían los libros que podrían escribirse.

*Diácono*            El Evangelio del Señor.  
*Pueblo*            **Te alabamos, Cristo Señor.**

*Todos se sientan*

### **El Sermón y Discurso Pastoral**

Reverendísimo Samuel S. Rodman, III

*Todos de pie, decimos juntos*

### **El Credo Niceno**

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para



the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

## The Prayers of the People

*Deacon* In peace and in faith, let us offer our prayers for the church and the world.

For peace, justice, and equity in the world, and for the salvation of all, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For all who confess the name of Christ, and like Saint Cecilia, that they may be filled with the power of the Holy Spirit to strengthen their witness to you, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For Michael, our Presiding Bishop, Sam and Anne, our Bishops, Bishop William, Bishop Gary and Bishop Orlando, and for all the people of God, that they may be faithful to their calling as holy partners for the healing and welfare of the world, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For all leaders of nations, and for all in authority, that your people may live in peace and safety, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For all peoples, that they may know the glory you have given in the unity and diversity of the human family, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For all musicians and artists, and in thanksgiving for their inspiring gifts, that your people may be filled with desire and love for you, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For the victims of injustice, violence, and hatred, and those who minister to them, that you will be their help and defense, let us pray.

**Christ, have mercy.**

For ourselves, that our hearts may be cleansed from prejudice and selfishness, and that by your grace we may follow your way of love to become beloved community,

el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## Oración de los Fieles

*Diácono* En paz y con fe, elevemos nuestras oraciones por la iglesia y por el mundo.

Por la paz, la justicia y la equidad en el mundo y por la salvación de todos, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por todos los que confiesan el nombre de Cristo, que como Santa Cecilia, sean llenos del poder del Espíritu Santo, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por Michael, nuestro Obispo Primado, Sam y Anne, nuestros Obispos, Obispo William, Obispo Gary y Obispo Orlando, y por todo el santo pueblo de Dios, para que sean fieles a sus vocaciones, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por los líderes de todas las naciones y por todos los que tienen autoridad, para que tu pueblo viva con paz y seguridad, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por todos los pueblos del mundo, para que conozcan la gloria que tú nos has dado en la unidad y diversidad de la familia humana, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por los músicos y artistas, dándote gracias por la inspiración de sus dones, para que tu pueblo sea lleno de deseo y amor por ti, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por las víctimas de la injusticia, la violencia y el odio, y por los que les ministran en sus necesidades, para que tú seas su ayuda y su defensa, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por nosotros, para que tengamos corazones limpios del prejuicio y el egoísmo, y para que por tu gracia sigamos tu camino del amor para llegar a ser comunidad amada,

let us pray.

**Christ, have mercy.**

For those who are ill in body, mind, or spirit,  
that they may be made whole by your healing power,  
let us pray.

**Christ, have mercy.**

For the faithful departed, for a peaceful end and  
eternal rest to all who are dying, and your  
comfort for all who mourn, let us pray.

**Christ, have mercy.**

*Celebrant* Gracious God, hear the fervent  
prayers of your people. Help us to listen with humility  
to the needs of others and to share the love,  
justice and truth of God. Help us to become a people  
reconciled in love with God and one another. We ask  
this for the sake of your son, Jesus Christ. **Amen.**

*Deacon* Let us confess our sins against God  
and our neighbor.

*All* **Most merciful God, we confess that  
we have sinned against you in thought, word, and  
deed, by what we have done, and by what we have  
left undone. We have not loved you with our whole  
heart; we have not loved our neighbors as  
ourselves. We are truly sorry and we  
humbly repent. For the sake of your Son Jesus  
Christ, have mercy on us and forgive us; that we  
may delight in your will, and walk in your  
ways, to the glory of your Name. Amen.**

*Celebrant* Almighty God have mercy on  
you, forgive you all your sins through our Lord Jesus  
Christ, strengthen you in all goodness, and by the power  
of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

## **The Peace**

*Celebrant* The peace of the Lord be always with  
you.

*People* **And also with you.**

*All are seated*

en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por los que están enfermos en cuerpo, mente, o espíritu,  
para que sean restaurados por tu poder sanador,  
en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

Por los fieles difuntos, por un final en paz y por  
el descanso eterno a los que están falleciendo, y por tu  
dulce consuelo a los dolientes, en tu misericordia

**Cristo, ten piedad.**

*Celebrante* Dios misericordioso, escucha las  
súplicas de tu pueblo. Ayúdanos a escuchar humildemente  
las necesidades de los demás y a compartir tu amor,  
tu justicia y tu verdad. Ayúdanos as ser un pueblo  
reconciliado, and amor contigo y el uno con el otro. Todo  
te lo rogamos por el amor de tu hijo Jesucristo. **Amén.**

*Diácono* Confesemos nuestros pecados contra Dios  
y contra nuestro prójimo.

*Todos* **Dios de misericordia, confesamos que  
hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y  
obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado  
de hacer. No te hemos amado con todo el  
corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a  
nosotros mismos. Sincera y humildemente nos  
arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu  
voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus  
caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

*Celebrante* Dios omnipotente tenga misericordia de  
ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro  
Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder  
del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

## **La Paz**

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con  
ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Todos se sientan*

## Greetings

*Commissioning of Archdeacon Jan Lamb and Director of Finance and Administration Maria Gillespie*

*Bishop* Jan Lamb, Deacon of the Church of God, you have been called to serve as Archdeacon on the staff of the Bishop of the Diocese of North Carolina. As Archdeacon, will you join with the staff and your fellow Deacons, assisting the Bishops in providing support, counsel and resources to the clergy, lay leaders and congregations of the Diocese as they seek to exercise their office and ministry for the sake of the Kingdom of God?

*Jan Lamb* I will.

*Bishop* Maria, you have been called to serve as Director of Finance and Administration on the staff of the Bishop of the Diocese of North Carolina. As Director, will you join with the Canons and staff, assisting the Bishops in providing support, counsel and resources to the clergy, lay leaders and congregations of the Diocese as they seek to exercise their office and ministry for the sake of the Kingdom of God?

*Maria Gillespie* I will.

*Bishop* May God bless you both in this calling that Jesus Christ may be more fully and truly known through worship, service and witness to the glory of God the Father and by the power of the Holy Spirit.

*Commissioning of The Johnson Service Corps: Carina Bilger, Kianna Forbes, Margaret Hay, Izzy Hirschy, Bryar Loftfield, Austin Mueller, Nicole Mutua, Dani Rangel, Drew Rosemond, Reid Russom, Isabel Watkins*

The Johnson Service Corps is an affiliate of the Episcopal Service Corps that brings young people to the Triangle for a year steeped in servant leadership, social justice, and spiritual discernment while they live simply in intentional community and serve local nonprofits as emerging professionals.

*Bishop* Johnson Service Corps interns for 2019-2020, you have accepted a

## Bienvenida

*Comisión de la Arcediana Jan Lamb y la Directora de Finanzas y Administración Maria Gillespie*

*Obispo* Jan Lamb, Diácono de la Iglesia de Dios, has sido llamado a servir como Archidiácono en el personal del Obispo de la Diócesis de Carolina del Norte. Como Archidiácono, ¿te unirás con el personal y diáconos como asistente de los Obispos para proveer apoyo, consejo y recursos al clero, los líderes laicos y a las congregaciones de la Diócesis en sus esfuerzos para cumplir su función y ministerio por amor al Reino de Dios?

*Jan Lamb* Así lo haré.

*Obispo* Maria, has sido llamado a servir como Directora de Finanzas y Administración en el personal del Obispo de la Diócesis de Carolina del Norte. Como Directora, ¿te unirás con los Canónigos y el personal como asistente de los Obispos para proveer apoyo, consejo y recursos al clero, los líderes laicos y a las congregaciones de la Diócesis en sus esfuerzos para cumplir su función y ministerio por amor al Reino de Dios?

*Maria Gillespie* Así lo haré.

*Obispo* Dios los bendiga a ambos en este llamamiento, para que nuestro Señor Jesucristo sea más completa y verdaderamente conocido por la adoración, el servicio y el testimonio de su pueblo, para la gloria del Padre y en el poder del Espíritu Santo.

*Comisión del Cuerpo de Servicio Johnson: Carina Bilger, Kianna Forbes, Margaret Hay, Izzy Hirschy, Bryar Loftfield, Austin Mueller, Nicole Mutua, Dani Rangel, Drew Rosemond, Reid Russom, Isabel Watkins*

El Cuerpo de Servicio Johnson es un afiliado del Cuerpo de Servicio Episcopal que lleva gente joven al Triángulo durante un año de curso dedicado al liderazgo en servicio, justicia social y discernimiento espiritual mientras viven simple e intencionalmente en comunidad, laborando en organizaciones sin ánimo de lucro como profesionales en desarrollo.

*Obispo* Ustedes, los pasantes del Cuerpo de Servicio Johnson del 2019 al 2020, han aceptado un

call to a year of service to community, living in a community intended to nurture faithfulness of spirit and simplicity of life. Will you devote your selves to loving your neighbors, caring for one another in mind, body and spirit, seeking justice and showing mercy and showing a reverence for all of God's creation?

*Interns* We will.

*Bishop* May God bless you in this calling to join with us in striving to be the Beloved Community of God.

*Commissioning of the Vergers' Guild of the Diocese of North Carolina: Reg Boland, Marion Chase, Davis L. Cooke, John T. Cox, Ann Garrison Dunn, Darrell Hancock, Greg Shields, Gary Thornburg*

A verger is a layperson who serves the church in a ministry of service and welcome. Working under the direction of his/her Rector, Vicar or Priest-in-Charge, a verger is the quiet presence that sees to the orderly movement of service participants throughout worship.

*Bishop* Members of the guild of vergers: you have been called to the ministry of verger in your local place of worship within the Diocese of North Carolina. Will you, as long as you are engaged in this work, perform it with diligence, humility and respect?

*Vergers* We will.

*Bishop* Will you strive to maintain the dignity of this office and to be a witness of God's call to love and serve?

*Vergers* We will.

*Bishop* May God bless you in this calling that Jesus Christ may be more fully and truly known through worship, service and witness to the glory of God the Father and by the power of the Holy Spirit.

*Bishop* Let us all now join with those who have been commissioned and renew our own commitment to Jesus' way of love.

llamado por un año, entregados al servicio a la comunidad, viviendo en comunidad cuya intención es nutrir la fidelidad del espíritu y la simplicidad de vida.

¿Prometen entregarse a amar al prójimo, velando el uno del otro en mente, cuerpo y espíritu, buscando la justicia, manifestando la misericordia y demostrando reverencia por toda la creación de Dios?

*Pasantes* Sí, lo haremos.

*Obispo* Que Dios los bendiga en su llamado a unirse con nosotros en la formación de la Comunidad Amada de Dios.

*Comisión de la Cofradía de Sacristanes de la Diócesis de Carolina del Norte: Reg Boland, Marion Chase, Davis L. Cooke, John T. Cox, Ann Garrison Dunn, Darrell Hancock, Greg Shields, Gary Thornburg*

Los sacristanes son personas laicas que ofrecen en la iglesia un ministerio de servicio y bienvenida. Bajo la dirección de su Rector(a), Vicario(a) o Sacerdote Encargado(a), los sacristanes son una presencia tranquila que se ocupan del orden del movimiento de los participantes durante toda la liturgia.

*Obispo* Miembros de la Cofradía de Sacristanes, ustedes han sido llamados al ministerio de sacristán en sus lugares de adoración en la Diócesis de Carolina del Norte ¿Se comprometen a cumplirlo con diligencia, humildad y respeto?

*Sacristanes* Sí, lo haremos.

*Obispo* Buscarán mantener la dignidad de este oficio y ser testimonio del llamado de Dios al amor y al servicio?

*Sacristanes* Sí, lo haremos.

*Obispo* Que Dios les bendiga en este llamado para que Jesucristo sea más completa y verdaderamente conocido en la adoración, el servicio y el testimonio de su pueblo para la gloria de Dios Padre y en el poder del Espíritu Santo.

*Obispo* Unámonos ahora a estas personas que han sido comisionadas y renovemos también nuestro propio compromiso con el camino del amor de Jesucristo.

## The Way of Love Covenant

*Bishop* Jesus' way *is* the way of love. In him we find more love, freedom and abundant life. You are invited to turn toward Jesus and to commit to follow his Way of Love in the context of Christian community, trusting in his power to change each of our lives and to change the world.

*Bishop* Will you turn and center your life on Jesus, falling in love with our Lord again and again and again?

*People* **By the Spirit's power, we will.**

*Bishop* Will you ground your life in the life and teachings of Jesus, as revealed in scripture? And will you pray and simply listen for God's voice in your life and in the world?

*People* **By the Spirit's power, we will.**

*Bishop* Will you gather together in worship, to break bread and to thank and praise God? And will you bless this world with your story, your resources, and your labor?

*People* **By the Spirit's power, we will.**

*Bishop* Will you cross boundaries and fearlessly become God's Beloved Community? And will you take rest, receiving God's gift of grace and restoration, and letting God be God?

*People* **By the Spirit's power, we will.**

*Bishop* May the God who formed all things in Love, draw you near to God's own heart, empower you by the power of the Spirit to live the Way of Love with fellow travelers, and send you to participate in the resurrection and healing of God's world.

And may the blessing of our Lord—loving, liberating and life-giving—be with us and remain with us forever and ever.

*All* **Amen.**

## Pacto del Camino del Amor

*Obispo* El camino de Jesucristo *es* el camino del amor. En él encontramos verdadero amor, la libertad y la vida abundante. Ustedes han sido invitados a entregarse a Jesucristo y a comprometerse a seguir su Camino del Amor en el contexto de la comunidad cristiana, confiando en su poder, el cual convierte cada una de nuestras vidas y transforma al mundo.

*Obispo* ¿Se entregan y centran ustedes sus vidas en Jesucristo, enamorándose del Señor continuamente, una y otra vez?

*Pueblo* **Sí, lo haremos, por el poder del Espíritu.**

*Obispo* ¿Cimentarán ustedes sus vidas en la vida y las enseñanzas de Jesucristo, como él ha sido revelado en las escrituras? ¿Y se entregan a la oración, sencillamente buscando oír la voz de Dios en sus vidas y en el mundo?

*Pueblo* **Sí, lo haremos, por el poder del Espíritu.**

*Obispo* ¿Se reunirán fielmente para la adoración, para la fracción del pan y para agradecer y alabar a Dios? ¿Y bendecirán al mundo con su historial, con sus recursos y su labor?

*Pueblo* **Sí, lo haremos, por el poder del Espíritu.**

*Obispo* ¿Romperán las barreras y sin ningún miedo se convertirán en la Comunidad Amada de Dios? ¿Y tomarán tiempos de descanso para recibir el don de Dios de la gracia y la restauración, dejando que Dios sea Dios?

*Pueblo* **Sí, lo haremos, por el poder del Espíritu.**

*Obispo* Que el Dios quien ha formado todas las cosas en Amor, los acerque a su propio corazón, los empodere en el Espíritu para vivir en el Camino del Amor con muchos compañeros, y los envíe a participar en la resurrección y la sanidad de este mundo de Dios.

La bendición de nuestro Señor—el amante, libertador y dador de vida—sea con nosotros y permanezca con nosotros desde ahora y para siempre.

*Todos* **Amén.**

## The Holy Communion

The offering has been designated for Costa Rica, one of our companion dioceses. Please make checks out to the Episcopal Diocese of North Carolina, with “Costa Rica” in the memo line.

<http://bit.ly/dionc204offering>

## The Offertory

*Sung by all*

*Wonder, Love, and Praise*      780 Lord, you give the great commission

*All stand and sing as the offering is brought forward*

**Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise him, all creatures here below;  
    alleluia, alleluia.**

**Praise him above, ye heavenly host: praise Father,  
Son, and Holy Ghost.**

**Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.**

Music: Lasst uns erfreuen, melody from Auserlesne Catholische Geistliche Kirchengeseng

## The Great Thanksgiving

*Celebrant*      The Lord be with you.

*People*      **And also with you.**

*Celebrant*      Lift up your hearts.

*People*      **We lift them to the Lord.**

*Celebrant*      Let us give thanks to the Lord our God.

*People*      **It is right to give our thanks and  
praise.**

*Celebrant*      It is right, and a good and joyful thing,  
always and everywhere to give thanks to you, Father  
Almighty, Creator of heaven and earth; because in the  
beauty of holiness you call us to worship you, and you  
have given faithful artists and writers to illumine our  
prayer from age to age.

Therefore we praise you, joining our voices with  
Angels and Archangels and with all the company  
of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the  
glory of your Name:

## Santa Comunion

La Ofrenda monetaria ha sido designada para Costa Rica, una de nuestras diócesis compañeras. Por favor, haga el cheque a Episcopal Diocese of North Carolina, designado para Costa Rica.

<http://bit.ly/dionc204offering>

## El Ofertorio

*Todos cantan*

*780 Lord, you give the great commission*

*Todos de pie, cantamos mientras se presenta la ofrenda*

**Con gratitud y con amor  
Cante la entera creación:  
    ¡Aleluya! ¡Aleluya!**

**Al Padre, al Hijo Redentor  
Y al eterno Consolador:**

**¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!**

Music: Lasst uns erfreuen, melody from Auserlesne Catholische Geistliche Kirchengeseng Trans. en español, José Miguel; Bonino

## La Gran Plegaria Eucarística

*Celebrante*      El Señor sea con ustedes.

*Pueblo*      **Y con tu espíritu.**

*Celebrante*      Elevemos los corazones.

*Pueblo*      **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante*      Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo*      **Es justo darle gracias y  
alabanza.**

*Celebrante*      En verdad es digno, justo y saludable,  
darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre  
omnipotente, Creador de cielo y tierra; porque en la  
hermosura de tu santidad nos llamas a adorarte, y nos  
has dado artistas fieles y escritores que iluminan nuestra  
oración de generación en generación.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con  
los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros  
celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre,  
por siempre cantan este himno: música

Wonder, Love, and Praise 854 Holy, holy, holy Lord

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and

might, hea-ven and earth are full of your glo-ry. Ho - san-na in the

high-est. San - to, san - to, san - to es el Se -

ñor. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (D major), and the time signature is 2/2. The score is divided into five systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and might, hea-ven and earth are full of your glo-ry. Ho - san-na in the high-est. San - to, san - to, san - to es el Se - ñor. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el". The piano accompaniment includes triplets and various chordal textures.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "cie - lo. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord. Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo." The piano accompaniment features a steady bass line and chords that support the vocal melody. There are triplets in both the vocal and piano parts.

Music: Joel Martinson (b. 1960) from *Missa Guadalupe* © 1994 Selah Publishing Co., Inc.

*The Celebrant continues*

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in Jesus Christ, the Word made flesh. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the

*El Celebrante continúa*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en Jesúscristo, el Verbo hecho carne. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el per-



forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me.”

dón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío”.

*El Celebrante y el Pueblo cantan la Aclamación Memorial en inglés:*

*Celebrante* Por tanto, oh Padre, según su mandato,  
*Todo* **Recordamos su muerte,**  
**Proclamamos su resurrección,**  
**Esperamos su venida en gloria;**

*Celebrant*  
There - fore, ac - cord - ing to his com - mand, O Fa - ther,  
*Celebrant and People*  
We re - mem - ber his death, We pro - claim his re - sur -  
rec - tion, We a - wait his com - ing in glo - ry.

Setting: Ambrosian anaphora chant; adapt. Mason Martens (1933-1991)

*The Celebrant continues*

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine. We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. In Christ's sacrifice, unite us that we may be acceptable, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with blessed Cecilia and all your saints, we may enter the everlasting heritage of children; through Jesus Christ our Savior, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,  
**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on**

*El Celebrante continúa*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Cristo, en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bienaventurada Cecilia y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyo son el honor y la gloria, Dios omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó,  
**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en**

earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

### The Breaking of the Bread

### Fracción del Pan

*Sung by all*

*Todos cantan*

*The Hymnal 1982 S161*

Lamb of God, you take a - way the sins of the world:  
have mer - cy on us. Lamb of God, you take a - way the  
sins of the world: have mer - cy on us. Lamb of God,  
you take a - way the sins of the world: grant us peace.

Setting: From *New Plainsong*, David Hurd (b. 1950)

*Celebrant* The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

*Celebrante* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

### During Communion

### Durante la Comunión

*All are seated*

*Todos sentados*

*Communion will be distributed at six stations. There is a station in each of the four corners of the room, one in front of the altar and one at the back center of the room. Gluten-free wafers will be available at two stations – the one by the altar, and the one in the back of the room.*

*La Comunión será distribuida en seis estaciones. Hay una estación en las cuatro esquinas del salón, una enfrente del Altar y una en el centro detrás de los asientos. Para comulgar sin gluten, reciba la hostia en la estación frente al Altar o en la estación central detrás de los asientos.*

*The hymns are sung by all during Communion.*

*Todos cantan los himnos durante la Comunión de los fieles.*

Music during Communion

*Sung by all*

Música durante la Comunión

*Todos cantan*

*Lift Every Voice and Sing II*

151 One Bread, One Body

One bread, one bod-y,

The first system of musical notation for the song. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs). The lyrics 'One bread, one bod-y,' are written below the vocal line. A repeat sign is present at the end of the system.

one Lord of all, one cup of

The second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics 'one Lord of all, one cup of'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. A repeat sign is present at the end of the system.

bles - ing which we bless. And we, though

The third system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics 'bles - ing which we bless. And we, though'. The piano accompaniment continues. A repeat sign is present at the end of the system.

man - y, through-out the earth, We are one

The fourth system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics 'man - y, through-out the earth, We are one'. The piano accompaniment continues. A repeat sign is present at the end of the system.

bod - y in this one Lord.

*Last time* ⊕

The fifth and final system of musical notation. The vocal line concludes with the lyrics 'bod - y in this one Lord.'. The piano accompaniment concludes. The system is marked with '*Last time* ⊕' above the vocal line and '*Last time* ⊕' above the piano staff.

1. Gen - tile or Jew, ser - vant or  
 2. Man - y the gifts, man - y the  
 3. Grain for the fields, scat - tered and

1. free, wom - an or man,  
 2. works, one in the Lord  
 3. grown, gath - ered to one

1. — no more. One  
 2. — of all. One  
 3. — for all. One

*D.S.*

⊕ CODA

Lord.


Words: 1 Corinthians 10:16, 17;, 12:4; Galatians 3:28; The Didache 9 Music: John B. Foley, SJ ©1978  
 John B. Foley, SJ and New Dawn Music, P.O. Box 13248, Portland, OR 97213. Used by Permission.

1 I come with joy to meet my Lord, for -  
 2 I come with Chris - tians far and near to  
 3 As Christ breaks bread and bids us share, each  
 4 And thus with joy we meet our Lord. His  
 5 To - geth - er met, to - geth - er bound, we'll

1 giv - en, loved, and free, in awe and won - der  
 2 find, as all are fed, the new com - mu - ni -  
 3 proud di - vi - sion ends. That love that made us  
 4 pres - ence, al - ways near, is in such friend - ship  
 5 go our dif - ferent ways, and as his peo - ple

1 to re - call his life laid down for me.  
 2 ty of love in Christ's com - mun - ion bread.  
 3 makes us one, and stran - gers now are friends.  
 4 bet - ter known: we see, and praise him here.  
 5 in the world, we'll live and speak his praise.

Words: Brian A. Wren (b.1936), alt. © 1971 by Hope Publishing company. Used by Permission.  
 Music: *Land of Rest*, American folk melody; adapt. and harm. Annabel Morris Buchanan (1889-1983)



1 Take my life, and let it be con - se - crat - ed, Lord, to thee;  
2 Take my voice, and let me sing al - ways, on - ly, for my King;



take my mo - ments and my days, let them flow in cease - less praise.  
take my in - tel - lect, and use ev - ery power as thou shalt choose.



Take my hands, and let them move at the im-pulse of thy love;  
Take my will, and make it thine; it shall be no long - er mine.



take my heart, it is thine own; it shall be thy roy - al throne.  
Take my - self, and I will be ev - er, on - ly, all for thee.

Words: Frances Ridley Havergal (1836-1879), alt.

Music: *Hollingside*, John Bacchus Dykes (1823-1876)



- 1 As longs the deer for running streams,  
So longed their souls for Christ, the Well:  
The living Source whence waters flow  
Through wastes where withered spirits dwell.
- 2 Through deserts parched by years of drought  
They wandered, searching for the spring  
Whose waters quench the thirsting soul  
And make the speechless tongue to sing.
- 3 When tested and assailed by doubt,  
Their journey they did not forsake  
Until at last they found the One  
Whose love alone their thirst could slake.
- 4 And now they dwell for evermore  
Where crystal rivers run like fire  
From Christ whose presence fills our hearts  
And satisfies our life's desire.

Text: Genevieve Glen OSB, adapted. This version © 2011 the Benedictine Nuns of the Abbey of St Walburga, Virginia Dale, Colorado 80536. Used with permission. Words and Music pairing © *Hymns for Prayer & Praise* (Second Edition), Canterbury Press Norwich, 2011. Used with permission.

## Postcommunion Prayer

*All stand*

*Celebrant*

Let us pray.

*All*

**Almighty and everliving God, we thank you for feeding us with the spiritual food of the most precious Body and Blood of your Son our Savior Jesus Christ; and for assuring us in these holy mysteries that we are living members of the Body of your Son, and heirs of your eternal kingdom. And now, Father, send us out to do the work you have given us to do, to love and serve you as faithful witnesses of Christ our Lord. To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.**

## The Blessing

### Dismissal

*Deacon*

Let us go forth into the world, rejoicing in the power of the Spirit.

*People*

**Thanks be to God.**

## Oración después de la Comunión

*Todos de pie*

*Celebrante*

Oremos.

*Todos*

**Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## La Bendición

### Despedida

*Diácono*

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.

*Pueblo*

**Demos gracias a Dios.**



Voices Found 79 Let us talents and tongues employ

1 Let us tal - ents and tongues em - ploy, reach - ing out with a shout of joy:  
2 Christ is a - ble to make us one, at his ta - ble he sets the tone,  
3 Je - sus calls us in, sends us out bear - ing fruit in a world of doubt,

bread is brok - en, the wine is poured, Christ is spok - en and seen and heard:  
teach - ing peo - ple to live to bless, love in word and in deed ex - press:  
gives us love to tell, bread to share: God Em - man - u - el ev - ery - where:

Je - sus lives a - gain, earth can breathe a - gain, pass the word a - round: loaves a - bound.

The musical score is written in 4/4 time. It features a vocal line with three verses of lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody with chords and a left-hand bass line. The lyrics are: '1 Let us talents and tongues employ, reaching out with a shout of joy: 2 Christ is able to make us one, at his table he sets the tone, 3 Jesus calls us in, sends us out bearing fruit in a world of doubt, bread is broken, the wine is poured, Christ is spoken and seen and heard: teaching people to live to bless, love in word and in deed express: gives us love to tell, bread to share: God Emmanuel everywhere: Jesus lives again, earth can breathe again, pass the word around: loaves abound.'

Words: Fred Kaan © 1975 Hope Publishing Co., Carol Stream, IL 60188. Used by permission.

Music: *Linstead*, Jamaican Folk Song; adapt. Doreen Potter (1925-1980) © Hope Publishing Co., Carol Stream, IL 60188. Used by permission.

## Participants in the Service/ Ministros de la Liturgia

*Celebrant/Celebrante* The Rt. Rev. Anne E. Hodges-Copple  
*Preacher/Predicador* The Rt. Rev. Samuel S. Rodman, III  
*Organist/Organista* Dr. John Cummins, Organist and Choirmaster/ Organista y Director del Coro,  
St. Paul's Winston-Salem

### *Vergers being commissioned/Sacristanes comisionados hoy*

Reg Boland, St. Luke's, Salisbury  
Marion Chase, St. Michael's, Raleigh  
Davis L. Cooke, St. Luke's, Salisbury  
John T. Cox, Holy Comforter, Charlotte  
Ann Garrison Dunn, St. Luke's, Salisbury  
Darrell Hancock, St. Luke's, Salisbury  
Greg Shields, St. Luke's, Salisbury  
Gary Thornburg, St. Luke's, Salisbury

### *Johnson Service Corps members being commissioned/*

### *Miembros del Cuerpo de Servicio Johnson comisionados hoy*

Carina Bilger  
Kianna Forbes  
Margaret Hay  
Izzie Hirschy  
Bryar Loftfield  
Austin Mueller  
Nicole Mutua  
Dani Rangel  
Drew Rosemond  
Reid Russom  
Isabel Watkins

## Use of Expansive Language

Among the most expressed sentiments leading up to the 2018 General Convention is that words matter—and that we are in immediate need of more expansive language for God authorized for use in the liturgies of our worshipping communities. So a resolution passed for a trial use, expansive language version of the most commonly celebrated liturgy of our church: The Holy Eucharist, Rite II. It seeks to provide a resource that will offer congregations and communities unfamiliar with the use of expansive language a revised liturgy that echoes the familiar cadences of The Holy Eucharist, Rite II, and Eucharistic Prayers A, B, C, and D, but with vastly more expansive imagery for God. For our service of Holy Eucharist for the 2019 diocesan convention, the Bishop's Committee on Liturgy decided to use the expansive language for Eucharistic Prayer B.

## Acknowledgements

*The Hymnal 1982*, New York: Church Publishing, 1985; *Lift Every Voice and Sing II*, New York: Church Publishing Incorporated, 1993; *Voices Found*, New York: Church Publishing Incorporated, 2003; *Hymns for Prayer & Praise* (Second Edition), Canterbury Press Norwich, 2011. Used with permission. All selections used by permission: LicenSing #613602.

The English language Scripture quotations contained herein are from The New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of Churches of Christ in the U.S.A., and are used by permission. All rights reserved.

The scriptures in Spanish are from *Dios habla hoy*®, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. The scriptures in English are from the New Revised Standard version Bible, copyright©1989, Division of Christian Education of the National Council of Churches of Christ in the U.S.A. Used by permission. All rights reserved.

Collect and information on Saint Cecelia in Spanish from *Santas, Santos: Celebración de los Santos* Conforme a la Convención General de 2009 Copyright © 2010 by The Church Pension Fund, New York: Church Publishing Inc.

Prayers of the People from Gregory Howe, *Gleanings*, Ruth A. Meyers and Phoebe Pettingell, eds., New York: Church Publishing Inc., 2001, 137-138, adapted. The Way of Love Covenant from [www.episcopalchurch.org/way-of-love](http://www.episcopalchurch.org/way-of-love)

Liturgy from *The Book of Common Prayer*, New York: Church Publishing, Inc., 1979. *El Libro De Oración Común* Copyright © 1989 by The Church Pension Fund. All rights reserved. Used by permission of Church Publishing Incorporated, New York, NY.

Prayer B expansive language version adapted from the 79<sup>th</sup> General Convention authorization of *The Holy Eucharist: Rite II, including Eucharistic Prayers A, B, and D, (Expansive Language)* for trial use throughout this church as a proposed revision within pages 355-382 of the Book of Common Prayer pursuant to Article X(b) of the Constitution.

The Diocese of North Carolina

200 West Morgan Street, Suite 300

Raleigh, North Carolina

[www.episdionc.org](http://www.episdionc.org)